

BRUGSANVISNING HIT PRO/HIT



CIC, MIC, CANAL, I-ØRET

Tillykke

Tillykke med dit valg af høreapparater. De vil sikre dig en bedre mulighed for at høre og kommunikere med dine omgivelser.

For at leve op til dine forventninger har vi bestræbt os på at fremstille høreapparater i højeste kvalitet med størst mulig brugervenlighed og med minimum af vedligeholdelse.

Denne brugsanvisning vil hjælpe dig til at opleve de mange fordele ved høreapparater og sikre, at du får det fulde udbytte af dem.

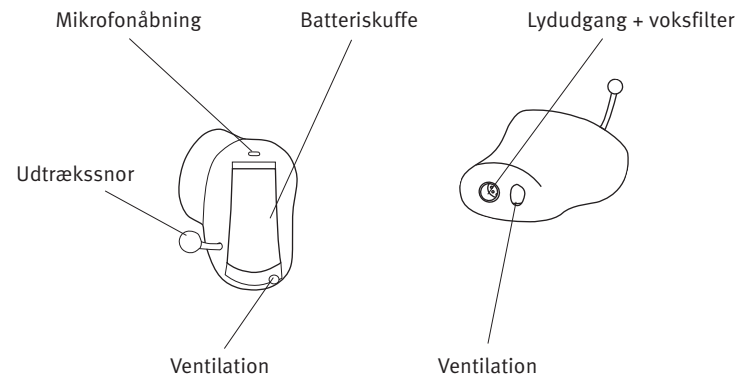
VIGTIGT!

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Den indeholder forklaringer og vigtige informationer om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

Indhold

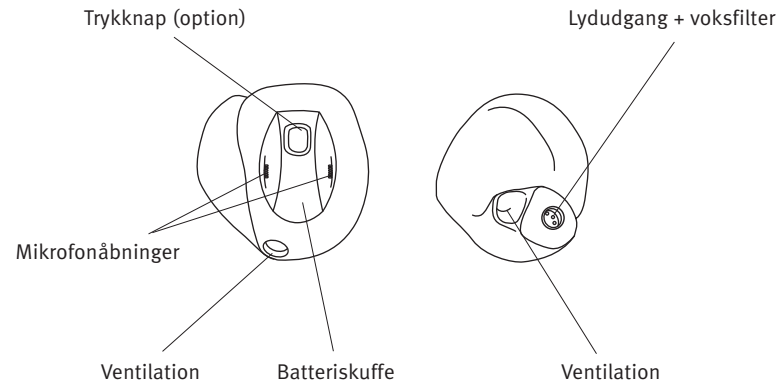
CIC/MIC	5a
Canal	5b
I-øret	5c
Udskiftning af batteri	7
Tænd og sluk	9
Isætning af høreapparatet	10
Programmer (option)	11
Standby (kun apparater med trykknop)	13
Volumenkontrol (option for i-øret)	14
Telespole (option)	15
Autotelefon (option)	16
Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater	18
Syv nemme trin til bedre hørelse	23
Almindelige problemer og løsningsforslag	28
Advarsler	Gule sider

CIC/MIC



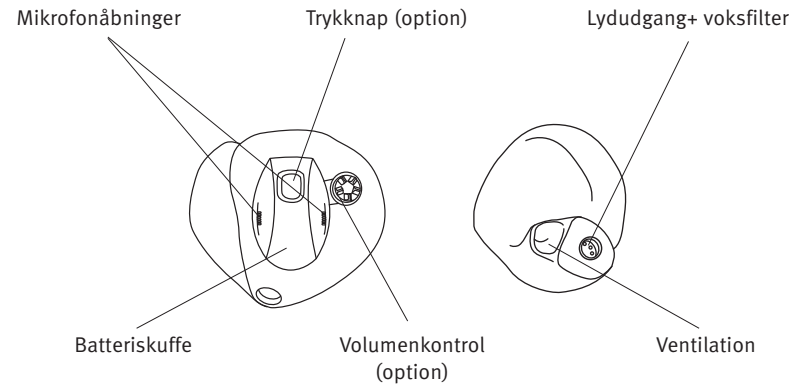
Batteristørrelse: 10

Canal



Batteristørrelse: 312

I-øret



Batteristørrelse: 312

Udskiftning af batteri

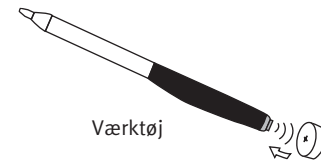
Den korrekte batteristørrelse er angivet på illustrationen af høreapparatet i starten af denne brugsanvisning.

Et opbrugt batteri bør fjernes omgående og afleveres der, hvor du normalt afleverer batterier.

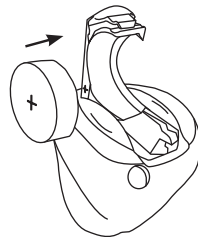
Når batteriet er ved at være opbrugt, vil du høre 2 biptoner. Dette er en advarsel om, at der kun er et par timers brug tilbage. Denne advarsel gentages med et moderat interval for at angive, at det er tid til at udskifte batteriet.

Følg vejledningen nedenfor, når du udskifter batteriet:

- Åbn batteriskuffen med en fingernegl og fjern det gamle batteri. Det gamle batteri kan fjernes ved hjælp af magneten i den ene ende af Multi-værktøjet.



- Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.
- Isæt det nye batteri, så + mærket på batteriet vender samme vej som + mærket i batteriskuffen.
- Luk batteriskuffen. Hvis du mærker modstand, har du måske ikke sat batteriet korrekt i. Tag batteriet ud og forsøg igen.



Det vil tage et par sekunder, inden batteriet virker med fuld effekt.

VIGTIGT!

Åbn batteriskuffen helt, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten!

Tænd og sluk

For at **TÆNDE** for høreapparatet skal du lukke batteriskuffen helt med batteriet isat.

Når batteriskuffen lukkes, vil apparatet starte op og spille en jingle. Dette betyder, at batteriet virker, og at apparatet fungerer.

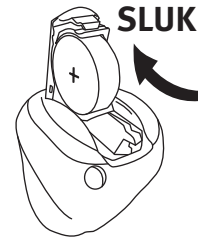
SLUK for høreapparatet ved at åbne batteriskuffen med en fingernegl.

For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på.

TÆND



SLUK

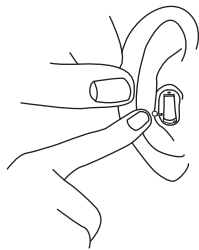
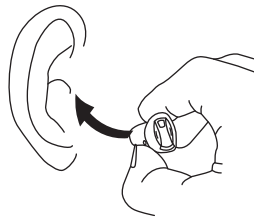


Isætning af høreapparatet

Anbring spidsen af høreapparatet i øregangen.

Træk let i øreflippen med den anden hånd og pres let høreapparatet ind i øregangen. Drej det om nødvendigt en anelse, så det følger øregangens naturlige omrids.

BRUG IKKE batteriskuffen som håndtag, når du isætter eller fjerner høreapparatet. Det er ikke designet til dette formål.







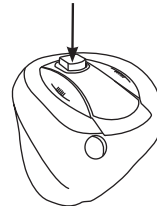
Programmer (option)

Dine høreapparater kan have en trykknop, så du kan skifte mellem forskellige programmer.

Tryk kort på knappen for at aktivere program-omskifteren.

Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer. Dine høreapparater bipper, når du skifter mellem de forskellige programmer. Antallet af biptoner indikerer, hvilket program du bruger.

	Et bip, når du skifter til program 1
	To bip, når du skifter til program 2
	Tre bip, når du skifter til program 3
	Fire bip, når du skifter til program 4



Nedenfor kan du se en beskrivelse af de programmer, som findes i dit høreapparat.

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

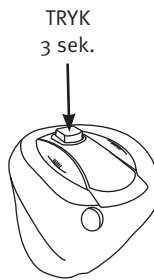
Udfyldes af din høreapparattilpasser.

Stand-by – (kun apparater med trykknop)

Hvis dit høreapparat har en trykknop, holdes den inde i minimum 3 sekunder for at sætte høreapparatet på standby.

Tryk kort på knappen for at aktivere høreapparatet igen.

Brug standbyfunktionen, hvis du har brug for at afbryde høreapparatet midlertidigt, imens du har det på.



VIGTIGT!

Brug ikke standby-funktionen som sluk-funktion, da høreapparatet i denne indstilling stadig trækker strøm fra batteriet.

Volumenkontrol (option for i-øret)

Dit i-øret-apparat kan have en volumenkontrol. Volumenkontrolhjulet kan drejes uendeligt begge veje med fingerspidsen.

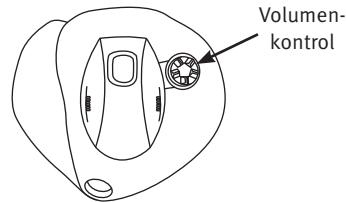
Volumenkontrollen giver dig mulighed for at justere lydstyrken i særlige lyttesituationer til et niveau, du føler behageligt.

Drej hjulet fremad for at **skrue op** for lyden.

Drej hjulet baglæns for at **skrue ned** for lyden.

Du vil høre et bip, når du skruer volumen op eller ned.

Når høreapparatet tændes, starter det på det foretrukne lydstyrkeniveau. Når volumenkontrollen justeres til det foretrukne niveau, indikeres det med to korte biptoner.



Telespole (option)

Telespolen modtager lyden fra en teleslynge. Telespolen bruges ved telefonsamtaler og til teleslyngeanlæg i f.eks. teatret, kirken eller ved forelæsninger.

Telespolen aktiveres ved hjælp af trykknappen. Når telespolen er aktiveret, hører du et antal biptoner svarende til telespoleprogrammet.

Se, hvor telespoleprogrammet er placeret, i afsnittet om programmer.

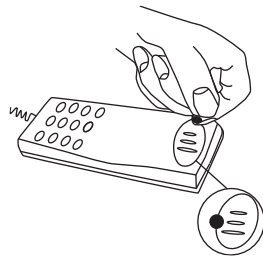
Autotelefon (option)

Høreapparatet kan have en indbygget autotelefon-funktion. Autotelefonprogrammet aktiveres automatisk, når høreapparatet befinder sig tæt ved en telefon. Når telefonprogrammet aktiveres, hører du et antal biptoner.

Når du afslutter telefonsamtalen, vil høreapparatet automatisk vende tilbage til det foregående program.

Ikke alle telefoner kan aktivere autotelefonen.
Telefonen skal have en særlig magnet monteret.
Følg venligst den separate vejledning i montering af magneten, som fås hos din høreapparattilpasser.

Ikke muligt i CIC-apparater.



ADVARSEL

Hvis du bruger en autotelefon-magnet:

- Magneten skal holdes uden for rækkevidde af børn og dyr. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en magnet.
- Hav ikke magneten i brystlommen, og hav den altid min. 30 cm fra aktive implantater. Vi anbefaler, at telefonen med magnet holdes på modsat side, hvis du har en pacemaker eller andet aktivt implantat.
- Hold magneten på min. 30 cm afstand fra kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.

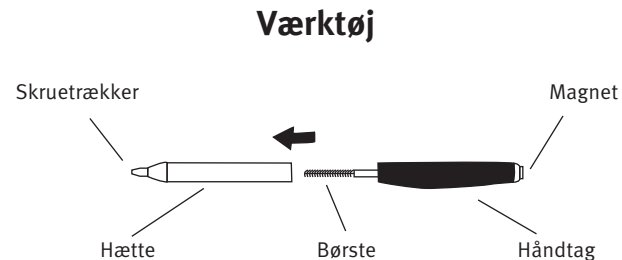
Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater

Øregangen producerer ørevoks (cerumen), som kan tilstoppe dit høreapparats lydudgang eller ventilationsåbning. Derfor kan der være monteret et filter på dit høreapparat for at forhindre, at ørevoksen samler sig. Spørg din høreapparattilpasser, hvilket voksfilter der er monteret på dit høreapparat, og hvordan det rengøres.

Når du håndterer høreapparaterne, skal du holde dem over en blød overflade, hvis du skulle tabe dem.

Rengøring af høreapparatet

Værktøjet indeholder en børste til rengøring af dine høreapparater. Denne skal bruges for at sikre den bedste pleje og ydelse af høreapparaterne.

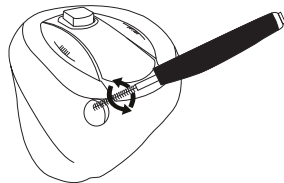
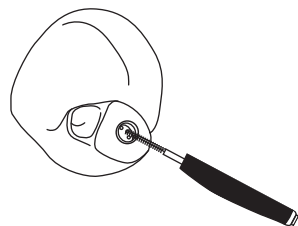


Rengøring af høreapparatet

- Åbn batteriskuffen.
- Fjernes ørevoks rundt om ventilationsåbningen og lydudgangen ved hjælp af børsten.
- Hvis mikrofonåbningen er tilstoppet af støv eller snavs, vil det påvirke apparatets ydelse. Børst forsigtigt synlige tegn på snavs af åbningerne, samtidig med at du drejer børsten.
- Ventilationsåbningen rengøres ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje det en anelse.
- Brug en tør klud til at tørre høreapparatets overflade af.

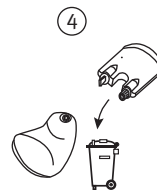
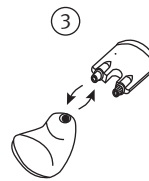
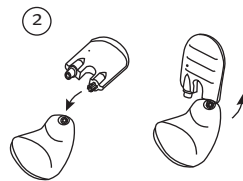
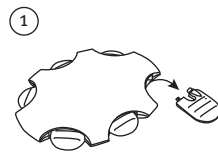
Selve høreapparatet må **aldrig** vaskes eller kommes i vand eller andre væsker!

Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny, frisk børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget.



Sådan udskiftes NoWax

1. Tag et nyt NoWax-filter med værktøj fra holderen. Værktøjet har to fingre, en med det nye filter, og en, som det gamle filter fjernes med.
2. Tryk filterfjerner ind i det eksisterende filter og fjern det brugte filter fra høreapparatet.
3. Sæt det nye filter på høreapparatet.
4. Smid det brugte værktøj ud.



Undgå varme, fugt og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, f.eks. efterlades i en varm bil parkeret i solen. De må aldrig udsættes for fugt i f.eks. dampbad, brusebad eller kraftig regn. De må heller ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Tør omhyggeligt batteriet af, hvis det er blevet fugtigt, da fugt kan påvirke dets ydelse. Hvis du bruger et antifugtkit, kan det hjælpe med at undgå problemer med fugt og endda forlænge dit høreapparats liv. Spørg din høreapparattilpasser til råds.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør derfor altid tage høreapparaterne af, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager dine høreapparater på igen. Hvis du bruger lotion, så sørg for at tørre hænderne godt, inden du tager dine høreapparater på.

Syv nemme trin til bedre hørelse

Det tager tid at vænne sig til et nyt høreapparat. Hvor lang tid, det tager, varierer fra person til person. Det afhænger af mange faktorer, som f.eks. tidligere brug af høreapparat og graden af dit høretab.

1. I ro og mag derhjemme

Prøv at vænne dig til alle de nye lyde. Lyt til de mange baggrundslyde og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk, at nogle lyde vil lyde meget anderledes i forhold til, hvad du er vant til. Du vil måske være nødt til at lære at genkende dem igen. Du vil med tiden vænne dig til lydene omkring dig – hvis ikke, skal du tage kontakt til din høreapparattilpasser.

Hvis du bliver træt af at bruge høreapparaterne, så tag dem af et stykke tid og hold en pause. Du vil gradvist vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du uden problemer kunne bruge høreapparaterne hele dagen.

2. Samtale med en enkelt person

Sid sammen med en enkelt person et sted uden baggrundsstøj. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du kan opleve nye talelyde, som kan virke generende til at begynde med. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

3. Lyt til radio eller fjernsyn

Lyt først til nyhedsoplæsere, da de som regel taler meget tydeligt. Prøv derefter andre tv-programmer.

Hvis du synes, det er svært at lytte til radio eller fjernsyn, kan din høreapparattilpasser rådgive dig omkring høretekniske hjælpemidler, som forbedrer lytteforholdene i disse situationer.

4. Samtale i en gruppe

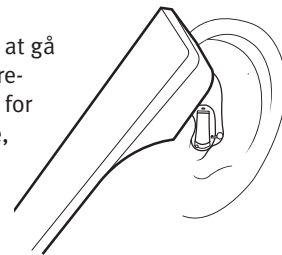
En samtale med mange mennesker vil ofte indebære en større grad af baggrundsstøj, hvilket gør det vanskeligere at høre, hvad der bliver sagt. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker at lytte til. Hvis du går glip af et ord eller en sammenhæng, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

5. Brug af telespole i biografen, i teatret eller i kirken

Flere og flere kirker, teatre og andre offentlige lokaler får installeret teleslyngeanlæg. Anlægget udsender trådløse signaler, som opfanges af høreapparatets telespole. Et skilt viser almindeligvis, hvor der er installeret teleslynge. Bed din høreapparat-tilpasser om yderligere information.

6. Brug af telefon

Hold telefonrøret en smule skråt på kinden for at få lyden til at gå direkte ind i høreapparatets mikrofonåbning. Dette gør, at høreapparatet ikke hylér, og giver dig de bedst mulige betingelser for at forstå samtalen. Når du holder telefonrøret på denne måde, skal du huske at tale direkte ind i mikrofonen på telefonrøret, så personen ”i den anden ende” kan høre dig.



Hvis dit høreapparat har telespole (og din telefon er udstyret med telespole), kan du skifte til telespoleprogrammet for at forbedre lydmodtagelsen yderligere.

Husk, at telespolen i høreapparatet kan opfange forstyrrende signaler fra elektronisk udstyr, såsom telefaxmaskiner, computere, fjernsyn eller lignende. Sørg for, at høreapparatet er placeret 2–3 meter fra sådant udstyr, når du bruger telespoleprogrammet.

7. Trådløst og mobiltelefoner

Dit høreapparat er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det er dog ikke alle mobiltelefoner, som er høreapparatkompatible. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

Brug dine høreapparater hele dagen

Det bedste, du kan gøre for at opnå bedre hørelse, er at øve dig i at lytte med høreapparaterne, indtil du uden besvær kan bruge dem hele dagen. I de fleste tilfælde får du ikke det fulde udbytte af din hørelse, hvis du kun bruger høreapparaterne en gang imellem.

Høreapparaterne giver dig ikke en normal hørelse tilbage. De kan heller ikke forhindre eller forbedre et høretab som følge af en fysiologisk tilstand. Det, de kan gøre for dig, er at hjælpe dig til at bruge den hørelse, du har, bedre. Hvis du har to høreapparater, er det vigtigt altid at bruge begge.

De vigtigste fordele ved at bruge to høreapparater er:

- Din evne til at lokalisere lyde forbedres.
- Det bliver nemmere at forstå tale i støjfyldte omgivelser.
- Du vil opleve et mere komplet, mere behageligt lydbillede.

Almindelige problemer og løsningsforslag			
Symptom	Mulig årsag	Løsningsforslag	
Ingen lyd	Batteriet er brugt op	Udskift batteriet	s. 7
	Tilstoppet lydudgang	Rengør lydudgangen eller skift NoWax	s. 20
Svigtende eller svagere lyd	Tilstoppet lydudgang	Rengør lydudgangen eller skift NoWax	s. 20
	Fugt	Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud	s. 22
	Batteriet er brugt op	Udskift batteriet	s. 7
Pivende støj	Høreapparatet sidder ikke korrekt i øret	Prøv at sætte høreapparatet i igen	s. 10
	Ørevoks i øregangen	Konsultér din ørelæge	

Hvis ovenstående ikke løser problemer, bør du kontakte din høreklinik.

International garanti

Dine høreapparater har en begrænset produktgaranti omfattende materiale- og produktionsfejl i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker selve høreapparatet, men ikke tilbehør som batterier, slanger, voksfiltre osv.

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af uautoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparaterne.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Nationale aftaler kan betyde, at garantien er udvidet i forhold til ovenstående. Se den aktuelle garantiperiode på garantibeviset.

Service

Tag kontakt til din høreapparattilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer.

Oticons servicecenter:

Oticon A/S

Tilstedvej 73 • 7700 Thisted

Telefon: 39 17 71 00 eller 39 13 89 15

Garantibevis

Brugerens navn:

Høreapparatilpasser:

Klinikkens adresse:

Klinikkens tlf. nr.:

Leveringsdato:

Garantiperiode:

Måned:

Model venstre:

Serienr.:

Model højre:

Serienr.:

Batteristørrelse:

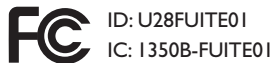
Produktgodkendelse, forholdsregler og mærkninger

Høreapparatet indeholder en radiosender (gælder ikke MIC- og CIC-apparater), der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske felt-styrke er $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10m}$.

Radiosystemets sendestyrke ligger langt under de internationale emissionsgrænser for eksponering af mennesker. Til sammenligning er høreapparatets stråling lavere end utilsigtet, elektromagnetisk stråling fra f.eks. halogenlamper, computerskærme, opvaske-maskiner osv. Høreapparatet overholder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet.

På grund af den begrænsede plads på selve høreapparatet findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

Høreapparatet indeholder et modul med mærkningen:



Apparatet er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og RSS-210 fra Industry Canada.

Brug af udstyret er underlagt følgende to betingelser:

1. apparatet må ikke forårsage skadelig interferens.
2. apparatet skal acceptere al modtaget interferens, inklusive interferens der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af apparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, kan annullere FCC's autorisation til at bruge dette apparat.

908 68 701 00 / 03.09

Advarsler

Det kan være farligt at sluge eller på anden måde bruge høreapparater og batterier forkert. Forkert brug kan føre til alvorlige skader, permanent høretab eller i yderste konsekvens være livsfarligt.

Før du tager dine høreapparater i brug, skal du omhyggeligt sætte dig ind i nedenstående generelle advarsler og i de øvrige oplysninger i denne brugsanvisning.

- Høreapparater, deres komponenter og batterier er ikke legetøj og skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade dem selv.
- Skift aldrig batterier og justér aldrig kontrollerne på høreapparaterne, mens babyer, små børn eller personer med mentale handicap ser på det.
- Bortskaf brugte batterier på et sted, så de ikke er tilgængelige for babyer, små børn eller personer med mentale handicap.
- Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du sluger piller.
- Tag under ingen omstændigheder høreapparater eller batterier i munden. De er glatte og kan let sluges ved et uheld.

- De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af små børn eller mentalt handicappede.

Søg straks læge, hvis du kommer til at sluge et batteri eller høreapparat.

Brug af høreapparaterne

- Dine høreapparater må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparattilpasser. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.
- Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og for altid ødelægge hørelsen hos den, som har lånt dem.

Brug af batterier

- Brug kun de batterier, din høreapparattilpasser har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden.
- Forsøg ikke at genoplade almindelige batterier. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.
- Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.

Høreapparaterne fungerer ikke

- Høreapparater kan holde op med at virke, for eksempel hvis batterierne er brugt op, eller hvis lydudgangen/voksfilteret er tilstoppet af fugt eller ørevoks. Du skal være opmærksom på dette, specielt når du er ude i trafikken eller på anden måde afhængig af advarende lyde.

Forstyrrelser

- Dine høreapparater er blevet grundigt testet for forstyrrelser, i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Men den teknologiske udvikling betyder, at der konstant introduceres nye produkter på markedet, og nogle af dem kan udsende elektromagnetisk stråling, som kan give uforudsete forstyrrelser i høreapparaterne. Det kan eksempelvis være induktionskogeplader, butiksalarmen, mobiltelefoner, telefaxmaskiner, computere, røntgen, CT-skanning osv.
- Dine høreapparater er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Men andet medicinsk udstyr kan dog give forstyrrelser i høreapparaterne. Denne form for forstyrrelser skyldes radiosignaler, forstyrrelser i elektriske luftledninger, metaldetektorer i lufthavne, elektromagnetiske felter fra andet medicinsk udstyr og elektrostatisk afladning.

Mulige bivirkninger

- Høreapparater kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks (cerumen).
- I yderst sjældne tilfælde kan materialer i høreapparaterne, som ellers ikke er allergene, irritere huden.

Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.

Voksfilter

- Se altid dine høreapparater grundigt efter for at sikre, at der ikke er mellemrum mellem kraven på NoWax og spidsen af høreapparatet.
- Hvis dit høreapparat er udstyret med et andet voksfilter, skal du følge den vejledning i udskiftning af voksfilteret, din høreapparattilpasser har givet dig.

Kontakt din høreklub, hvis du er usikker på brug eller udskiftning af voksfilteret.

908 68 701 00 / 03.09

Oticon erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Overensstemmelseserklæring fås hos:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.dk

CE 0543 0682



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



N1175

908 68 701 00 / 03.09



94802101000001

oticon
PEOPLE FIRST